

KAKSIKIELINEN OPETUS

Opetuskielinä suomi ja englanti

ENGLISH LINE

Learning in Finnish and English

MITÄ TARKOITTA?

	suomenkieli /en	7
• kohdekielenä englanti	Enlanti A1-kieli	2
• suomalaisen perusopetuksen opetussuunnitelma	matematiikka	3
	ympäristöoppi	2
• tavoitteena hyvät oppimisvalmiudet molemmilla kielillä	ev.lut.uskonto /elämankatsomust. /ortodoksiuskonto	1
• tuntijako sama kuin perusopetuksssa (1. luokalla 21 viikkotuntia)	musiikki	1
	kuvaamataito	1
	käsityö	2
	liikunta	2
	Yht eensä	21 h

THE STRUCTURE

- According to the Finnish National Curriculum
- Aiming to achieve good learning skills in both languages
- Distribution of lesson hours as in basic education (21 hours/week during the 1st grade)

Finnish/ English	7
ENAl	2
math	3
science	2
religion/ ethics	1
music	1
art	1
crafts	2
physical education	2
in total	21h

KUINKA PALJON ENGLANTIA/ SUOMEA

- Alussa opetus painottuu suomen kieleen.
- Oppimateriaali on pääasiassa suomen kielistä (opetussuunnitelman mukainen).
- Matematiikan kirja on englannin kielellä (Star Maths/Tuhattaituri).
- Englannin opetukseen on oma kirja, yhtä luokkatasoa ylempi - High Five.
- Aluksi englantia on lähinnä päivärutiineissa, joita toistetaan päivittäin sekä leikeissä, lauluissa.
- Englannin kielen määrä kasvaa perusvalmiuksien kasvamisen myötä.
- Tavoitteena on, että oppimisvalmiuksien kasvaessa opimme asiat niin suomen kuin englannin kielellä.

HOW MUCH FINNISH/ ENGLISH?

- At the beginning mostly in Finnish
- Books mostly in Finnish (following the Finnish Curriculum), worksheets in both languages
- Math books in English (Star Maths/ Tuhattaituri)
- English book: High Five!
- Lessons contain key sentences for many different scenarios that are used in everyday life, including plays and games
- Amount of English increases grade by grade
- The long-term goal: an ability to learn in Finnish and in English

MITEN EROAA MUUSTA PERUSOPETUKSESTA

- **Kaksikielisessä** opetuksessa ei ole varsinaisesti oppiainetta englanti, vaan englannin kieli on mukana kaikessa opetuksessa oppilaiden ikätason ja taidot huomioiden
- 4. luokalla valitaan uutena kielenä A2 kieli, joka on jokin muu kuin kohdekieli englanti (saksa, ranska, venäjä)

HOW ENGLISH LINE DIFFERS FROM THE MAINSTREAM CLASS

THE ENGLISH LINE:

- **English is not a subject**, it's included into teaching. Pupils' age and language abilities affect the amount of English used in teaching.
- In the fourth grade pupils choose another language as their A2 language (German, French or Russian).

MITÄ ODOTETAAN

- iloa ja intoa oppia
- hyvät työskentelytaidot
- hyvät kielelliset valmiudet
- riittävä suomen kielen taito
- kykyä käsitellä niin onnistumisia kuin pettymyksiä
- hyvät ryhmässä toimimisen taidot

WHAT IS EXPECTED?

- Joy and enthusiasm to learn
- Learning and language abilities
- Enough knowledge of Finnish or English
- Ability to control emotions
- Ability to work in a group

ENGLANTI KAKSIKIELISESSÄ OPETUKSESSA 1.-LUOKKA:

- Arkista kielenkäyttöä: Good morning! Wash your hands, please!
- Arkisanastoa: numerot, vaatteet, värit, ruokia...
- Lyhyiden yksinkertaisten ohjeiden ymmärtäminen.
- Tuttuihin tervehdyksiin, kysymyksiin vastaaminen: How are you?
What's your name?
- Pääpaino puhutussa kielessä

ENGLANTI KAKSIKIELISESSÄ OPETUKSESSA 2.-LUOKKA:

- Kohti kirjoitettua kieltä
- Kerrataan ekaluokalla opittua sanastoa ja opetellaan kirjoittamaan englantia
- Harjoitellaan lukemaan englantia, ääntämisen vahvistaminen
- Harjoitellaan ymmärtämään pidempiä englannin kielisiä ohjeita tuetusti (kuvat, esimerkki)
- Englantia ekaluokkaa enemmän muiden oppiaineiden sisällä

ENGLANTI KAKSIKIELISESSÄ OPETUKSESSA 3.-LUOKKA:

3.-luokasta eteenpäin - kieli on vahvemmin läsnä arjessa ja osana toimintaa

- Vahvistetaan kielitaitoa ja rohkaistaan oppilaita käyttämään englantia itse enemmän
- Kielioppi rakenteiden oppiminen ja vahvistaminen
- Oppiaineissa osa sisällöistä vain englanniksi
- Eri mittaisten tekstien lukeminen, kuullun ymmärtämisen vahvistaminen
- Puhutun ja kirjoitetun kielen tuottamisen lisääminen
- Englannista oppimisen väline

KIELIPOLKU KAKSIKIELISESSÄ OPETUKSESSA

1-
luokka: suomi
ja A1:
englanti

2.-luokka:
suomi ja
englanti

3.-luokka:
suomi ja
englanti

4.-luokka:
suomi,
englanti ja A2
kieli alkaa

5.-luokka:
suomi,
englanti, A2-
kieli

6.-luokka:
suomi,
englanti, A2-
kieli ja ruotsi
(B1) alkaa